

583-е

пленарное заседание

Председатель: Г-н Эльно Н. ван-КЛЕФФЕНС (Нидерланды)

Суббота 4 декабря 1954 года, 10 ч. 30 м.

Нью-Йорк

ПУНКТ 67 ПОВЕСТКИ ДНЯ**Международное сотрудничество в развитии применения атомной энергии для мирных целей**ДОКЛАДЫ ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/2805)
и ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/2820)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится доклад Первого комитета [A/2805], две предложенные делегацией Советского Союза поправки [A/L.179] к проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом, а также доклад Пятого комитета [A/2820] относительно расходов, связанных с проектом резолюции, содержащимся в докладе Первого комитета.

2. Я полагаю, что доклад Пятого комитета, представленный для информации, не требует вынесения никакого постановления и что Генеральная Ассамблея может лишь принять его к сведению.

3. Прошу докладчика Первого комитета представить свой доклад.

Г-н Торсинг (Швеция), докладчик Первого комитета, представляет доклад Комитета и затем говорит следующее:

4. Г-н ТОРСИНГ (Швеция), докладчик Первого комитета (*говорит по-английски*): От имени Первого комитета я имею честь во второй раз в течение настоящей сессии внести на рассмотрение представителей проект резолюции, который был единогласно принят этим Комитетом и который, к тому же, имеет чрезвычайно важное значение. Как это видно из доклада [A/2805], находящегося в настоящий момент на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, Комитет рекомендует ряд практических мероприятий, имеющих целью придать конкретную форму великой и благородной инициативе, проявленной год тому назад президентом Эйзенхауэром для достижения международного сотрудничества в области атомной энергии. Намеченный план предусматривает как постоянную административную основу для надлежащего и эффективного осуществления такого сотрудничества, так и возможно скорый — не позднее августа 1955 г. — созыв технической конференции, имеющей своей целью способствовать использованию атомной энергии в мирных целях, а также исследовать вопрос о том, в каких других смежных областях можно было бы установить полезное международное сотрудничество.

5. С тем чтобы включить в проект резолюции некоторые предложения, внесенные делегациями, не принимавшими участия в предварительном обсуждении, был пересмотрен ряд пунктов первоначального проекта, внесенного семью государствами, располагающими большими ресурсами ядерной энергии, применение которой в некоторых странах хорошо развито. Цель пересмотра этого проекта заключалась главным образом в том, чтобы подчеркнуть срочность проблемы

и обеспечить полный учет взглядов всех государств-членов Организации, заинтересованных в создании международного органа. Я не буду здесь повторять, какие были внесены другие изменения, так как они все перечислены в разосланном докладе. Достаточно сказать, что эти изменения, так же как и заявления и заверения авторов проекта, в общем рассеяли сомнения, выраженные в некоторых кругах, вследствие чего пересмотренный совместный проект резолюции был принят единогласно.

6. Своевременная и дальновидная инициатива принесла таким образом свои плоды: выработан план, который указывает на большой шаг вперед в направлении открытия новых областей для международного сотрудничества и который может без сомнения оказаться событием исторического значения в борьбе человечества против «голода, нищеты и болезней», как это говорится в резолюции. Авторы проекта резолюции проявили желание привлечь к этому сотрудничеству не только страны с высокоразвитой промышленностью, но и малые, молодые государства, а также великие, которые, если и недостаточно развиты в техническом отношении, обладают богатой и древней цивилизацией. В подтверждение такого желания два автора этого проекта заявили о своем намерении предоставить значительное количество расщепляющегося материала в распоряжение других членов предполагаемой международной организации.

7. Имеются основания надеяться, что этим будет отмечено начало использования страшной ядерной силы, содержащейся в атоме и во вселенной, исключительно для экономического развития и в других мирных целях. Поэтому проект резолюции, рекомендованный Генеральной Ассамблеей, может быть истолкован как отрядное проявление веры в победу разума над материей.

На основании правила 68 правил процедуры выносятся постановления не обсуждать доклада Первого комитета.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прежде чем перейти к выступлениям по мотивам голосования по проекту резолюции, предложенному Первым комитетом, я хочу спросить представителя Советского Союза и всех других представителей, желают ли они сделать заявление по поводу внесенных Советским Союзом поправок [A/L.179]. Разрешите мне напомнить по этому поводу, что эти поправки подробно и исчерпывающе обсуждались в Первом комитете. Я полагаю, поэтому, что разумно будет просить ораторов ограничить время их выступлений десятью минутами, принимая во внимание, что такие заявления будут также рассматриваться как выступления по мотивам голосования по внесенным поправкам. Я думаю, что таким образом мы будем придерживаться правил процедуры и предоставим делегациям возможность высказать свои доводы за указанные две поправки и против них.

9. А. А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Поправки Советского Союза были представлены Первому (политическому) комитету, и они были полностью обсуждены там. Поэтому советская делегация не имеет намерения делать вводное заявление в связи с представлением этих поправок.

10. Советская делегация просит только предоставить ей возможность изложить мотивы голосования по резолюции, принятой Политическим комитетом.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В таком случае мы приступим теперь к заслушиванию выступлений по мотивам голосования по проекту резолюции, рекомендованному нам Первым комитетом в его докладе [A/2805].

12. Г-жа СЕКАНИНОВА-ЧАКРТОВА (Чехословакия) (*говорит по-английски*): Применение атомной энергии в мирных целях несомненно является одним из самых важных вопросов, находящихся на рассмотрении девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Открытие в Советском Союзе атомной станции, являющейся первой промышленной атомной станцией в мире, положило начало новой эре в истории человечества и доказало, что возможно применять атомную энергию не только для военных и разрушительных целей, но что это великое открытие может применяться для мирных целей, содействуя прогрессу цивилизации и благосостоянию всего человечества.

13. В Чехословакии изыскиваются пути применения атомной энергии в мирных целях в целом ряде разнообразных областей для поднятия материального и культурного уровня жизни ее народа, и она достигла значительных результатов как в теоретических изысканиях, так и в практическом применении атомной энергии. Широкие возможности производства энергии из атомных материалов будут несомненно играть особенно важную роль в слабо развитых в промышленном отношении странах, где недостаток источников энергии является одним из основных препятствий к их экономическому развитию.

14. Единогласно принятый в Первом комитете проект резолюции представляет собой важный шаг вперед в деле развития международного сотрудничества в области применения атомной энергии в мирных целях. Чехословакия всегда поддерживала международное сотрудничество в этой области и продолжает поступать таким же образом и теперь. Вот почему делегация Чехословакии приветствует проект резолюции, выражающий желание содействовать применению атомной энергии только для мирных целей, и голосовала за проект резолюции, содержащийся в докладе Первого комитета, несмотря на то, что, по ее мнению, он имеет ряд серьезных недостатков.

15. Прежде всего я хотела бы коснуться вопроса о положении намечаемого международного органа по атомной энергии и о его взаимоотношениях с Организацией Объединенных Наций. Прения, происходившие в Первом комитете, подчеркнули тесную связь между применением атомной энергии для мирных целей и возможностями злоупотребления этой энергией путем использования ее для военных целей; это соображение очень серьезно учитывалось во всех стадиях об-

суждения этого вопроса в Организации Объединенных Наций в течение прошлых лет. Хорошо известно, что в процессах производства электроэнергии из атомных материалов количество использованных расщепляющихся атомных материалов не уменьшается, и, наоборот, увеличивается и произведенный расщепляющийся материал может быть использован не только в мирных целях, но также для производства атомного и водородного оружия. Вопрос о применении атомной энергии в мирных целях таким образом неразрывно связан с проблемой мира и безопасности. Не может быть сомнений в том, что перед предполагаемым международным органом будут стоять известные задачи, разрешение которых будет оказывать непосредственное влияние на международную безопасность; уже по одной этой причине следует договориться о надлежащей форме взаимоотношений с Организацией Объединенных Наций и, в частности, с Генеральной Ассамблеей, а также в предусмотренных Уставом случаях — с Советом Безопасности.

16. В разделе А проекта резолюции, содержащегося в докладе Первого комитета, где речь идет об учреждении международного органа по атомной энергии, даже в общей форме, не предусматривается вопрос об этих взаимоотношениях и в пункте 2 предлагается рекомендовать, чтобы «этот орган, когда он будет создан, договорился о надлежащей форме соглашения с Организацией Объединенных Наций...» Проект резолюции поэтому ставит в основном этот орган в положение, аналогичное положению специализированных учреждений, задачи которых относятся главным образом к экономической и социальной областям; эти учреждения не имеют никакого отношения к вопросам международной безопасности и поэтому не несут никакой ответственности перед Советом Безопасности.

17. Прения по этому вопросу, происходившие в Первом комитете, показали, что таково толкование, данное этому разделу проекта резолюции рядом делегаций, и подтвердили, насколько важно, чтобы вопрос взаимоотношений между этим органом и Организацией Объединенных Наций, без детальной его разработки в настоящий момент, был возможно более точно выяснен. Делегация Чехословакии считает поэтому редакцию пункта 2 раздела А проекта резолюции недостаточной и полностью поддерживает внесенную делегацией Советского Союза поправку [A/L.179], согласно которой Генеральная Ассамблея рекомендует, «чтобы этот орган был создан как орган, несущий ответственность перед Генеральной Ассамблеей, и в случаях, предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций, перед Советом Безопасности». Такая редакция устранит серьезный недостаток проекта резолюции, который в его настоящей форме опускает вопрос обеспечения международной безопасности в связи с применением атомной энергии в мирных целях, а также не предусматривает ответственности, возлагаемой в связи с этим на Совет Безопасности.

18. Еще один недостаток, по нашему мнению, содержится в разделе В проекта резолюции, в котором речь идет о международной конференции по вопросу о применении атомной энергии в мирных целях. Я имею в виду пункт 3; в нем говорится о государствах, которым следует предложить участвовать в этой кон-

ференции. Теперешняя редакция пункта 3 исключает возможность участия ряда государств, которые могли бы внести свой полезный вклад в работу конференции. В ходе происходившей в Первом комитете дискуссии неоднократно подчеркивалось, что применение атомной энергии в мирных целях имеет огромное значение для всех государств, и некоторые делегации настаивали на том, что мирное сотрудничество в этой области не должно быть ограничено только одной группой государств; это сотрудничество должно быть основано на возможно более широких началах.

19. Делегация Чехословакии отвергает концепцию, не допускающую некоторые государства к международному сотрудничеству в деле применения атомной энергии в мирных целях, и поэтому считает также правильной и вполне обоснованной внесенную делегацией Советского Союза поправку [A/L. 179], в которой рекомендуется пригласить не только все государства, состоящие членами Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, участвовать в этой международной конференции, а также все другие государства, которые выразят желание участвовать в этой конференции. Таким образом, резолюция Генеральной Ассамблеи по этому важному вопросу может активно содействовать осуществлению принципа, изложенного в ее преамбуле, согласно которому все страны должны в сотрудничестве друг с другом способствовать распространению технологических знаний в области применения ядерной энергии в мирных целях.

20. Принятие Генеральной Ассамблеей резолюции по вопросу о применении атомной энергии в мирных целях несомненно является значительным событием. Единогласно принятое Первым комитетом решение еще более подчеркивает значение внесенного им проекта резолюции. В интересах дела и для достижения целей, которые должна будет преследовать эта резолюция, необходимо, чтобы текст ее был по возможности безукоризненным.

21. В силу этих соображений делегация Чехословакии полностью поддерживает внесенные делегацией Советского Союза поправки, принятие которых даст возможность значительно улучшить текст проекта резолюции по этому основному вопросу, и обращается с призывом ко всем делегациям, прося их голосовать за принятие этих поправок.

22. Генерал РОМУЛО (Филиппины) (*говорит по-английски*). На текущей сессии Генеральной Ассамблеи атом является движущей силой Организации Объединенных Наций. Мы можем только приветствовать такие значительные события, как заявление Соединенных Штатов о предоставлении 220 фунтов расщепляющихся материалов в качестве горючего для реакторов всего мира, а также заявление Соединенного Королевства, предлагающего предоставить 44 фунта таких же материалов.

23. В своем заявлении, сделанном 10 ноября в Первом комитете, я выступил с предложением о том, чтобы Соединенные Штаты и Советский Союз взяли на себя инициативу и предоставили в распоряжение Организации Объединенных Наций, скажем, по 220 фун-

тов расщепляющихся материалов от каждого из этих государств, чтобы дать ей возможность предпринять постройку своего собственного атомного реактора на кооперативных началах. Я напомнил тогда, что 220 фунтов представляют собой максимальное количество, которое, согласно первому научному докладу бывшей Комиссии по атомной энергии Организации Объединенных Наций, повидимому, необходимо для производства одной атомной бомбы.

24. Я надеялся тогда, что дар в 220 фунтов от каждой из двух великих держав послужит внезапным атомным толчком в сторону мира и вызовет соответствующие вклады в виде материалов и денежных средств со стороны всех других благожелательно настроенных стран и народов. Я все еще, и даже более чем когда-либо, надеюсь и уверен, что мир с энтузиазмом отнесется к таким великодушным и конкретным обязательствам, которые взяли на себя Соединенные Штаты и Соединенное Королевство, обещавшие предоставить этот материал, тающий в себе огромную силу, а также к предложению Индии — нашего великого и доброго соседа в Азии — предоставить, как первый шаг, значительные количества урана, тория и монацита.

25. Я говорю об этих 220 фунтах, как об имеющих магическое значение. О, если бы это было так! Производство атомного оружия держится в глубокой тайне; однако, по общим неофициальным предположительным расчетам, первая атомная бомба, сброшенная во время войны на Хиросиму, содержала только около 20 фунтов урана-235. Повидимому, с тех пор производятся бомбы различных размеров. Однако, позвольте мне подчеркнуть, что предоставление этих 220 фунтов означает, что Соединенные Штаты готовы внести в дело достижения мира посредством атомной энергии эквивалент десятка бомб того типа, который был применен в Хиросиме. Соединенное Королевство готово предоставить для мирных целей количество, равное двум таким бомбам. Возможно, что настоящая сессия Генеральной Ассамблеи под вашим руководством, господин Председатель, может войти в историю как Ассамблея мирной атомной бомбы, и я приношу вам по этому поводу свои поздравления.

26. На текущей сессии мы взяли на себя определенные обязательства по установлению международного сотрудничества в применении атомной энергии для мирных целей, и важно, чтобы эти обязательства стали известны всему миру. Разрешите мне резюмировать их на этом пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы государства, взявшие на себя эти обязательства в интересах мира, знали, что мы, пользующиеся их дарами, сознаем их вклад в дело мира и выражаем им свою признательность.

27. В ожидании создания предполагаемого международного органа по атомной энергии, Соединенные Штаты предложили предоставить другим странам, кроме даровых расщепляющихся материалов, библиотеки и возможности технической подготовки, а также радиоактивные изотопы, запасами которых они уже делятся. Соединенное Королевство, которое по экспорту радиоактивных изотопов занимает в настоящее время первое место, предложило, кроме обещанных

им расщепляющихся материалов, предоставить также возможности технической подготовки, необходимой для умения обращаться с изотопами и реакторами, а также информацию и содействие для организации соответствующих предприятий в других странах. Канада обещала расширить обмен сведениями с иностранными институтами, принимать практикантов и экспертов, а также предоставить в распоряжение нового органа свои источники информации и, кроме того, сырье и расщепляющиеся материалы.

28. Во Франции уже теперь предоставляется техническая подготовка иностранным студентам, а также предполагается усилить экспорт радиоактивных изотопов и урана. Дания уже оказала содействие некоторым иностранным ученым для проведения научных занятий, а в Норвегии и Нидерландах получили подготовку иностранные студенты при помощи их общих реакторов, а также из этих стран экспортировались радиоактивные изотопы. Израиль может подготовить специалистов по производству тяжелой воды. Индия поощряет посещение своей страны иностранными студентами и обещает предоставить в распоряжение органа, кроме первоначально предусмотренного количества сырого материала, также и частично переработанные материалы. Все это — многообещающие признаки международного сотрудничества, и мир должен лишь приветствовать их с чувством признательности и уважения.

29. Конечно, чтобы снабдить новый орган необходимым персоналом и оборудованием, которое будет признано достаточным, понадобится известное время, и в этот период сотрудничество не должно прерываться. В то же время перед нами намечается первая научная конференция Организации Объединенных Наций по применению атомной энергии в мирных целях; в ходе этой конференции Соединенные Штаты и другие государства обещают огласить некоторые секретные данные в целях содействия применению атомной энергии в мирных целях.

30. Советский Союз, повидимому, также готов принять участие в этой научной конференции. В связи с этим я хотел бы настоятельно просить о том, чтобы Советский Союз не только слушал представителей других стран. Пусть и Советский Союз содействует нашему духовному возрождению. Пусть Советский Союз внесет, так же как и многие другие страны, свой вклад в атомные изыскания. Мы хотели бы услышать о том, что Советский Союз предоставит, по крайней мере, 220 фунтов расщепляющихся материалов для развития атомных реакторов за границей, работающих для мирных целей. Мы хотели бы, чтобы Советский Союз открыл лаборатории и учреждения для подготовки персонала для атомных исследований и технологии. Мы хотели бы включить советские радиоактивные изотопы в международное движение, направленное на благо человечества. На этой Ассамблее покойный г-н Вышинский сказал г-ну Лоджу: «Научные курсы и изотопы для лечения больных? Какая прекрасная цель! Вам следует принести поздравления по этому поводу, и мы поздравляем вас». Мы, с нашей стороны, хотели бы также принести наши поздравления Советскому Союзу, если бы у нас для этого были основания.

31. Разве мы не могли бы получить советские библиотеки по атомной информации в дополнение к библиотекам, предложенным Соединенными Штатами и некоторыми другими странами? Разве нельзя было бы для конструктивного содействия вывести на международную арену таких ученых, как д-р Петр Капица, о котором представитель Новой Зеландии г-н Мурро упоминал как о блестящем сотруднике Эрнеста Рутерфорда и которому было отказано в выездной визе из России, когда он много лет тому назад захотел вернуться в Великобританию в свою лабораторию, находящуюся в Кавендише?

32. Я обращаюсь к Советскому Союзу с настойчивой просьбой оказать содействие применению атомной энергии для мирных целей на благо всех народов; я прошу не только слов, не только поправок или предложений — я прошу действительных материалов, конкретных публикаций, использования познаний известных советских ученых, которых не мало в Советском Союзе.

33. Я тщательно взвесил опасения Советского Союза относительно того, что производство атомной энергии, даже в мирных целях, может быть использовано для увеличения производства материалов, необходимых для атомного оружия. Советский Союз утверждает, что предназначение некоторых атомных материалов для использования их в мирных целях вовсе не обязательно должно привести к уменьшению опасности, которую представляет собой атомное оружие. Это верно, если речь идет о количестве. Однако, реакторы *бридеры* будут воспроизводить свои материалы, даже если никакая их часть не будет предоставлена в распоряжение международного органа. Следует принять во внимание другую сторону этой проблемы, а именно — качественный аспект.

34. Предоставление атомных материалов для международного использования атомной энергии в мирных целях может стать привычным делом, и сотрудничество между государствами может принять постоянную форму. Совместная работа будет содействовать ослаблению напряжения. Ослабление напряжения, о котором постоянно говорит Советский Союз, может предотвратить будущие войны. Будем же стараться ослабить существующее напряжение. Начало этому было положено в Первом комитете, когда был единогласно принят находящийся теперь на рассмотрении Генеральной Ассамблеи проект резолюции. Сосредоточим же теперь все наши совместные усилия на вопросе об атоме.

35. Я не хочу, чтобы мой призыв был направлен исключительно к Советскому Союзу. Пусть Соединенные Штаты, Соединенное Королевство, Франция, Канада и все их искренние сотрудники услышат о том, что их предложения прекрасны и представляют собой первое мероприятие, которое позволит нам выйти из тупика. Но важно и в будущем прилагать наши усилия идти дальше. Нам следует на этой сессии Ассамблеи поддержать решение о создании нового органа по атомной энергии для мирных целей и о том, чтобы этот орган был поставлен в непосредственную связь с Организацией Объединенных Наций.

36. Пусть этот орган будет оборудован одной из этих библиотек. Наделим его широкими правами и обязанностями в отношении обмена информацией для использования ее в мирных целях, как то: получение отчетов, опубликование данных, выяснение ресурсов радиоактивных изотопов и потребностей в них, подготовка экспертов и их отправка в миссии. Предоставим научной конференции право делать рекомендации технологического характера, которые, по мнению компетентных членов, будут признаны целесообразными.

37. Сделаем еще больше: построим по крайней мере один экспериментальный реактор Организации Объединенных Наций при помощи расщепляющихся материалов, столь великодушно предложенных главными державами. Таким образом, сама Организация Объединенных Наций — эта организация народов — сможет принять участие в производстве радиоактивных изотопов, а также в изыскании пути, который сможет привести к благотворной атомной эре.

38. Ученый представитель Ливана г-н Шарль Малик справедливо заявил о том, как атом обещает внести новую жизнь в пустыню, а выдающийся представитель Израиля г-н Эбан выразил надежду на применение новой энергии для ирригации посредством процесса опреснения солоноватой и морской воды [*Первый комитет, 718-е заседание*]¹:

«Если человек в состоянии теперь создать силу, которая способна победить пустыню, я могу заверить Комитет в том, что со временем большинство проблем, кажущихся в настоящий момент неразрешимыми, уступят кротости разума, исчезнет существующая бессердечность и создадутся узы дружбы и согласия между всеми народами Ближнего Востока, а также между этими народами и теми, которые в своей мудрости и своем доброжелательстве отдают себе отчет в назначении этой полученной ими от Бога великой силы».

39. Я напоминаю о тех усилиях, которые, правда, не всегда разумно, прилагались Организацией Объединенных Наций, чтобы оказать содействие борющимся народам древней Святой Земли. Нельзя ли было бы использовать атом в экспериментальном реакторе Организации Объединенных Наций где-нибудь на арабско-израильской границе, чтобы дать возможность арабам и евреям работать совместно под эгидой Организации Объединенных Наций и дать таким образом новый поучительный урок, исходящий из страны, по которой ходили пророки. Я обращаюсь с призывом к державам, обсуждающим в настоящий момент вопрос о создании в будущем органа по атомной энергии, и прошу принять во внимание эти и другие мысли, которые я позволил себе высказать в интересах Организации Объединенных Наций, а следовательно, в интересах всех народов, стремящихся к миру.

40. Мы должны отдать должное высокому уровню, на котором происходили прения в этой области на текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Разрешите мне обратиться с настоятельной просьбой о том, что-

бы отчеты этих заседаний получили возможно более широкое распространение. Из этих прений, например, мы уяснили себе, какой вклад был вложен в дело изыскания возможностей применения атомной энергии в мирных целях представителями стран, не обладающих еще мощными атомными установками. Так, представитель Южно-Африканского Союза г-н дю Плессис сообщил нам, что южноафриканский ученый применил метод безопасной перевозки радиоактивных изотопов на концах крыльев самолетов, без тех значительных расходов, которые вызываются свинцовой предохранительной оболочкой. Чем больше будет проявлено этими людьми сотрудничества, тем больше пользы будет принесено делу мира, и мы ближе подойдем ко всеобщему согласию и гармонии в мире, удалившись от опасности войны.

41. Ввиду того что настоящие прения представляют собой совершенно особый интерес, разрешите мне предложить, чтобы Организация Объединенных Наций выпустила отдельным печатным изданием краткие отчеты Первого комитета, исключив, конечно, все то, о чем уже говорилось и что не имеет непосредственного отношения к данному вопросу, и дополнив отчет прений, происходивших на настоящем пленарном заседании по этому вопросу. Пусть этот документ станет известным всеми миру. Мне кажется, что расходы по печатанию этого издания могут быть покрыты вне обычного бюджета Организации Объединенных Наций государствами, желающими чтобы их население узнало о тех усилиях, которые прилагаются Организацией Объединенных Наций и которые она может прилагать, стремясь превратить атом в орудие мира. Такая работа явится частью той благой вести, которую Организация Объединенных Наций должна провозгласить в своих собственных интересах. Пусть народы всего мира узнают об этом, с тем чтобы их осведомленность придала нам силы для продолжения нашей работы.

42. Г-н СКШЕШЕВСКИЙ (Польша) (*говорит по-французски*): При голосовании по проекту резолюции, касающемуся применения атомной энергии в мирных целях и содержащемуся в докладе Первого комитета [A/2805], а также по внесенным Советским Союзом поправкам к этому проекту резолюции [A/L.179], делегация Польши будет руководствоваться следующими соображениями.

43. Как всем известно, в ходе прений, происходивших в Первом комитете по вопросу об использовании атомной энергии в мирных целях, был внесен проект резолюции семи держав. После продолжительных прений, состоявшихся в Комитете, и после непосредственных переговоров, происходивших между представителем Соединенных Штатов — от имени соавторов указанного выше проекта резолюции — и представителем Советского Союза, проект резолюции был подвергнут частичному изменению. В проект резолюции был включен ряд предложений Советского Союза, что благоприятно отразилось на содержании проекта резолюции и до некоторой степени заполнило те пробелы, на которые некоторые делегации — и среди них польская делегация — обратили особое внимание в ходе общих прений, происходивших в Первом комитете.

¹ Выдержка из предварительного стенографического отчета; официальный отчет существует только в краткой форме.

44. Польская делегация полностью поддерживает обе внесенные Советским Союзом поправки к проекту резолюции. Мы полагаем, что принятие Генеральной Ассамблеей этих двух поправок будет вне всякого сомнения содействовать дальнейшему улучшению проекта резолюции, содержащегося в докладе Первого комитета и находящегося в настоящее время на нашем рассмотрении.

45. Делегация Польши поддерживает, в частности, поправку Советского Союза к пункту 2 резолютивной части раздела А проекта резолюции. На основании этой поправки международный орган по атомной энергии должен нести ответственность перед Генеральной Ассамблеей и, в случаях, предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций, перед Советом Безопасности.

46. Мы подчеркнули огромное значение проблем, подлежащих ведению этого органа и, в частности, ту двойственную природу, которой отличается атомная энергия. Ссылаясь на многочисленные примеры, мы доказывали, что производство этой энергии для мирных целей может в то же время увеличить возможности использования ее разрушительных свойств. Вот почему орган по атомной энергии должен нести ответственность перед Генеральной Ассамблеей и, в случаях, предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций, перед Советом Безопасности. Всеми признается необходимость учитывать двойственную природу атомной энергии, а также существующие взаимоотношения между проблемой использования ее для мирных целей и проблемой международной безопасности. Отсюда логический вывод, что необходимо поставить орган, занимающийся вопросом о применении атомной энергии в мирных целях, в зависимости от существующих органов, ответственных за поддержание международной безопасности. Мы не находим нужным искать других, кроме уже предусмотренных в Уставе гарантий, согласно которым вопросы, касающиеся мира и международной безопасности, передаются, в силу определенных статей, на рассмотрение Совета Безопасности.

47. Внесенная Советским Союзом поправка выражает эту мысль самым ясным и реальным образом и выводит из нее логическое заключение. Необходима связь между международным органом по атомной энергии и Генеральной Ассамблеей, а также Советом Безопасности. Эти взаимоотношения должны быть основаны на соответствующих статьях Устава.

48. Делегация Польши будет также голосовать за поправку, внесенную Советским Союзом к пункту 3 раздела В проекта резолюции. На основании этой поправки все государства без исключения должны иметь возможность принимать участие в международной технической конференции по атомной энергии.

49. Проект резолюции неправильно ставит вопрос об участии государств в международной технической конференции, намечаемой на 1955 г. Ничто не может оправдать самый факт отстранения некоторых держав от участия в этой конференции. Это исключение некоторых государств еще тем более непонятно, что авторы проекта резолюции и, в частности, представитель Со-

единенных Штатов неоднократно утверждали, что они не имеют никаких намерений не допускать какое-нибудь государство к использованию атомной энергии в мирных целях. Разве это утверждение соответствует предложению, содержащемуся в разделе В проекта резолюции, на основании которого государства, не состоящие членами Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений, не будет в состоянии принимать участие в работе международной конференции по атомной энергии?

50. Принятием Генеральной Ассамблеей поправок, внесенных Советским Союзом, возможно исправить ошибку, вытекающую из неправильного отношения к некоторым государствам, проявленного в проекте резолюции, и это даст возможность конференции достигнуть лучших результатов. Принятие обеих советских поправок создаст необходимые условия и обстановку, в которых должна происходить действительно плодотворная работа Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества, направленного к применению атомной энергии в мирных целях.

51. Г-н ЛЕМЕ (Бразилия) (*говорит по-французски*): В своем выступлении в ходе общих прений [486-е заседание] я представил некоторую информацию, которая дает нам возможность констатировать, что Бразилия не только располагает запасами сырья, но также сделала некоторые успехи в исследованиях, касающихся атомной энергии. В силу этого соображения Бразилия была приглашена, наряду с Индией, Канадой, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами, Советским Союзом и Францией, войти в состав консультативного комитета для организации международной конференции. И, когда приступили к обсуждению пересмотренного проекта резолюции, я сделал следующее краткое заявление в Первом комитете [722-е заседание]: «Мы полностью поддержим инициативу Организации Объединенных Наций и будем ей оказывать содействие при помощи наших материальных ресурсов и трудов наших ученых»².

52. После открытия Бекерелем радиоактивного урана в 1896 году и открытия радия Пьером и Марией Кюри в 1898 году прогресс в области атомной энергии непрерывно увеличивался. Первый атомный реактор был построен в Чикагском университете в 1942 году; первый опыт с атомной бомбой имел место 16 июля 1945 г., и двадцать один день спустя, 6 августа, первая атомная бомба была сброшена на Хиросиму. Страх охватил весь мир, и все отдавали себе отчет в опасности, угрожающей всему человечеству. С тех пор были изготовлены еще более страшные атомные бомбы, а затем — и водородная бомба.

53. Однако, научные исследования были посвящены открытию всех преимуществ, которые могут быть получены от применения атомной энергии, чтобы содействовать устранению голода, нищеты и болезней. И теперь недавно принятый Первым комитетом проект резолюции [A/2805] устанавливает форму международного сотрудничества в деле развития и применения атомной энергии в мирных целях.

² Выдержка из предварительного стенографического отчета; официальный отчет существует только в краткой форме.

54. Наши усилия в Бразилии в области атомной энергии никогда не имели другой цели. Национальный исследовательский совет, Национальный департамент горного дела, а также наши университеты принимают участие в этой работе.

55. Национальный исследовательский совет заботится о получении сырья и, разрабатывая атомную программу, он занимается равным образом подготовкой специализированного персонала. Национальный департамент горного дела оказывает ему необходимое содействие для достижения его первой цели. Что касается подготовки техников и развития научных исследований, то Национальный исследовательский совет убедил многих студентов и инструкторов получить надежащее образование в Европе и в Соединенных Штатах Америки.

56. Атомная программа Национального исследовательского совета ограничивается исключительно мирными технологическими и промышленными аспектами атомной энергии. В эту программу включены проекты постройки экспериментальных реакторов для исследовательских работ, а также и других реакторов — для производства энергии.

57. В прибрежных районах Бразилии, главным образом в штатах Рио-де-Жанейро, Эспирито-Санто и Баия, имеются огромные залежи монацита; причем разрабатываемых в настоящее время залежей будет достаточно для наших промышленных потребностей в течение еще пятидесяти лет. Бразильский монацит содержит приблизительно 7 процентов окиси тория и 0,1 процента окиси урана.

58. Интенсивное исследование радиоактивных минералов, произведенное в Бразилии Национальным исследовательским советом и Национальным департаментом горного дела, показало, что у нас имеются залежи монацита также в центральных районах штата Минас-Жераэс и на северо-востоке нашего государства. Залежи другой радиоактивной руды были открыты на северо-востоке, так же как и в Араха и в Позос-де-Кальдас в штате Минас-Жераэс. В этом штате, а также в штате Эспирито-Санто и на северо-востоке имеются залежи руды, содержащей от 15 до 18 процентов урана. В Сан-Жоан-дель-Рей были также найдены уран и литий; окиси лития предположительно исчисляются в 500 000 тонн.

59. Национальный исследовательский совет в своей предварительной работе, приведшей к открытию урана в Позос-де-Кальдас, извлек пользу от сотрудничества со службой геологического исследования Соединенных Штатов. Для проведения своих исследований Национальный исследовательский совет заручился также сотрудничеством Института технологических исследований при университете в Сан-Паулу, а также Института промышленной технологии штата Минас-Жераэс. Имеется 460 кв. км. с высококачественными залежами для эксплуатации, содержащие 0,5 процента урана.

60. Еще нельзя получить точные данные относительно размера имеющихся залежей, хотя эксперты и пришли к заключению, что их будет достаточно для

начала нашей атомной программы. Однако, следует отметить, что геологическая формация Бразилии указывает на то, что у нас имеются большие запасы урана и тория, которые до сих пор добывались лишь на очень небольшом участке.

61. Металлический циркон, который имеет большое значение при постройке ядерных реакторов, имеется в разнообразном виде в песках прибрежных районов и в Позос-де-Кальдас. Кроме циркона в Бразилии имеются большие запасы бериллия — металла, который употребляется в качестве замедлителя в атомных реакторах.

62. Мы также отдали себе отчет в важности обработки тех видов руды, из которых добывается атомная энергия. В соответствии с актом № 1310 от 15 января 1951 г. (пункт 3 статьи 5) наши усилия направлялись к тому, чтобы обеспечить постройку промышленных предприятий для обработки руды урана и тория, а также других руд, способных производить атомную энергию.

63. В Бразилии уже имеются прекрасные промышленные учреждения для химической обработки монацита в штате Сан-Паулу. Менее крупные заводы имеются также в штате Эспирито-Санто. Началась промышленная обработка циркона и урановой руды в Позос-де-Кальдас. Наши исследования уже сделали возможным развитие методов для обработки нескольких видов руды и дали нам необходимые данные для проектирования первого завода по добыче урана из этих руд и по очистке урана для использования его в ядерных реакторах.

64. Залежи урановой руды в Сан-Жоан-дель-Рей разрабатываются с целью добычи материалов, используемых черной металлургией в Вольта-Редонда. Другие виды материалов изучаются на заводах, в которых магнитным или электростатическим методом разделяются различные породы, с тем чтобы послучить джальмаит — ценную урановую руду. Мы также приступили к промышленной эксплуатации руды бериллия, и уже почти закончен постройкой первый завод по производству окиси бериллия в Ресенде в штате Рио-де-Жанейро.

65. Бразилия в настоящее время находится в переходной стадии от сельскохозяйственной к промышленной экономике. В период между 1940 и 1952 г. потребность энергии для промышленности Бразилии более чем удвоилась. Несмотря на все наши усилия поспевать за этой эволюцией, мы еще не обладаем тем количеством энергии, в котором мы нуждаемся.

66. Наши штаты прилагают свои усилия к более полному использованию гидроэлектрических ресурсов, и федеральное правительство оказывает им содействие в этом направлении. Помимо таких частных предприятий, как Электрическая компания по освещению Сан-Паулу, которое построило ряд заводов во внутренних дерального правительства, которое предприняло постройку большой электрической станции в Сан-Франциску; эта станция будет поставлять электроэнергию в северо-восточную часть страны; я хотел бы также указать на деятельность штатного правительства Сан-Паулу, которое построило ряд заводов во внутренних

районах штата. Учитывая свои настоящие и будущие потребности, мы надеемся на производство электричества посредством атомной энергии, о котором сэр Пирсон Диксон говорил здесь с таким заразительным энтузиазмом.

67. Для того чтобы вы могли представить себе размер запасов атомных руд в Бразилии, будет достаточно сказать, что, если мы будем базироваться на уже известных и изученных запасах урана и тория в нашей стране, можно считать, что ядерная энергия, которую они способны производить, в десять раз больше тепловой энергии, производимой при помощи всех запасов угля, имеющихся в штатах Парана, Санта-Катарина и Риу-Гранди-до-Сул.

68. Однако, Национальный исследовательский совет, пользуясь необходимыми мерами для изучения атомной энергии, ее использования и ее применения в промышленности, также стремится содействовать развитию научных и технологических исследований. Предоставляются стипендии для специального изучения таких предметов, как ядерная физика, наука об электронах, биологическая защита против радиации и химия радиоизотопов. Некоторые из наиболее известных ученых посетили нашу страну и могут засвидетельствовать о прогрессе нашего изучения атомных проблем. Я имею в виду профессора Дж. Роберта Оппенгеймера, профессора Д. В. Керста, профессора Георга фон-Хевеси и сэра Александра Флеминга, не говоря уже о других. На открывшейся выставке по случаю четырехсотлетия города Сан-Паулу Соединенные Штаты выставили экспонаты на тему «атом на благо человечества».

69. Когда я вначале говорил о применении атомной энергии в мирных целях, я упомянул об известной работе бразильских университетов в области ядерного изучения и исследования. Я говорил по памяти и даже теперь не имею полной информации по всем этим вопросам.

70. Совершенно очевидно, и я на это уже указывал раньше, что начало изучения ядерной физики в Бразилии было положено на лекциях профессора Туринского университета Глеба Ватагина, прочитанных им на философском, научном и литературном факультете университета Сан-Паулу. В физическом отделе этого факультета и было произведено первое исследование космических лучей под руководством профессоров Ватагина и Джузеппе Окиалини. Эти профессора основали школу, из которой вышел ряд блестящих молодых ученых, работающих в университете Сан-Паулу, а также в Бразильском и других университетах.

71. В лаборатории ядерной физики при университете в Сан-Паулу имеется бетатрон в 24 млн. электрон-вольт. Профессор Марсело Дами-де-Соуза-Сантос производил там исследовательскую работу в течение последних трех лет. С 1951 года пользовались радиациями бетатрона для изучения ряда проблем животной и растительной генетики, а также в области радиобиологии. Университет также располагает построенным в физическом отделе ускорителем ван-де-Граафа мощностью в 4 млн. электрон-вольт. Лаборатория в Сан-Паулу в настоящее время пытается получить

необходимое оборудование по исследованию частиц альфа и физики нейтрона.

72. Рокфеллеровский фонд передал в дар медицинскому факультету университета Сан-Паулу лабораторию радиоизотопов. В этой лаборатории был прочитан первый курс лекций по радиоизотопной методологии в Латинской Америке, курс, на котором присутствовали представители девяти латиноамериканских стран и двенадцати бразильских учреждений. Это был первый курс лекций, организованный под эгидой Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, и Комиссия Соединенных Штатов по атомной энергии придает этим лекциям первостепенное значение. Курс этот читал профессор Лондонского университета Уормол.

73. Радиоизотопная лаборатория является в то же время центром исследования, подготовки, консультации и распределения радиоактивного материала. Медицинский факультет университета Сан-Паулу является первым за пределами Соединенных Штатов Америки, который ввел у себя курс изучения радиобиологии.

74. Я хотел бы также упомянуть о курсе ядерной физики, который читается в Рио-де-Жанейро профессором Сезаром Латтесом на философском факультете, а также о работе Бразильского физического исследовательского центра, для которого Чикагский университет недавно построил синхроциклотрон.

75. Эта отрывочная информация указывает на тот интерес к проблеме атомной энергии, который проявляется в нашей стране. Хотя наши исследования и изыскания в области расщепляющихся материалов и не достигли такого развития, как в Канаде, Франции, Соединенном Королевстве и Соединенных Штатах, однако, они все же производятся в нашей стране. Эти работы в Латинской Америке не являются привилегией одной лишь Бразилии. Тем не менее делаются попытки создать международный орган по атомной энергии без участия какого бы то ни было государства нашего континента. Это не имеет большого значения. Мы стремимся к положительным результатам, которые могут быть достигнуты вследствие сотрудничества среди всех стран, а цель этого сотрудничества направлена на применение атомной энергии исключительно в мирных целях и на поднятие жизненного уровня всего человечества.

76. В Консультативном комитете нам будет предложена возможность сыграть свою роль, пользуясь приобретенным уже нами опытом при определении схвата работы международной конференции по атомной энергии. Наши эксперты смогут дать возможность конференции использовать наши усилия и наши труды. Мое правительство окажет полную поддержку органу, который пытаются создать, с тем чтобы он стал таким, каким он представляется нашему воображению: магической дланью, которой вверяется божественная искра, освещающая путь, ведущий в будущее.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Из деликатности к последнему оратору я предпочел не прерывать его выступления, которое продолжалось значительно дольше семи минут, установленных для выступлений по мотивам голосования. Я чувствую се-

бя, однако, обязанным обратиться к членам Ассамблеи с настоятельным призывом, прося их не отказывать в соблюдении — в этом, как и во всех других вопросах — установленного практикой правила.

78. Г-н ХАНИФА (Индонезия) (*говорит по-английски*): Во время прений в Первом комитете моя делегация не выступала, но не потому, что мы не придаем этому вопросу достаточного значения. Совсем наоборот. Однако, будучи молодой страной со сравнительно малым опытом в этой области, мы предпочитаем слушать и наблюдать, обогащая, таким образом, наши познания сведениями и указаниями, которые даются в прениях Комитета более развитыми в промышленном отношении странами. Тем не менее, в настоящий момент, выступая по мотивам голосования, мы считаем необходимым сделать следующие краткие замечания.

79. Прения на текущей сессии Генеральной Ассамблеи не только по находящемуся в настоящее время на нашем рассмотрении вопросу, но также и по связанному с ним вопросу о разоружении, дали нам — и я полагаю не только нам — некоторое основание думать, что международная атмосфера за последнее время стала несколько менее напряженной. Конечно, такое грандиозное начинание, как предусматриваемое авторами находящегося на рассмотрении Ассамблеи проекта резолюции, может иметь успех только в такой атмосфере и, наоборот, можно даже сказать, что само предложение в какой-то мере содействует созданию более благоприятной атмосферы. Что касается нас, то мы с самого начала разделяли общий энтузиазм и надежды, порожденные заявлением президента Эйзенхауэра, сделанным в Ассамблее 8 декабря 1953 г. [470-е заседание]. Призывая полностью, что в данном случае инициатива могла исходить лишь от одной или нескольких великих держав, о которых можно сказать, что, вследствие постройки атомных реакторов и развития атомной промышленности, судьба всего мира оказалась в их руках, мы приветствуем инициативу, проявленную Соединенными Штатами совместно с другими соавторами проекта резолюции при разработке плана применения атомной энергии в мирных целях в его настоящем виде.

80. Однако, с другой стороны, мы полностью разделяем мнение всех тех, которые подчеркнули, что возможное применение атомной энергии в мирных целях не должно откладываться до согласованного разрешения вопроса о разоружении. Слаборазвитые страны — и во всяком случае моя страна — всеми силами стремятся узнать, возможно ли в ближайшем будущем применить атомную энергию в мирных целях, с тем чтобы достигнуть общего повышения жизненных условий.

81. Я думаю, что я смело могу сказать, что мои слова отражают чувства не только Индонезии, но всех так называемых слаборазвитых стран, и выразить надежду на то, что осуществление обсуждаемого плана может положить начало эре, когда все блага современной цивилизации распределяются по всему миру, а также когда гигантская мощь этого страшного продукта работы ученых сможет быть использована на благо человечества, а не для его уничтожения.

82. Поэтому делегация Индонезии будет голосовать за проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом в его докладе [A/2805], ввиду того что он, во всяком случае, кладет начало международному сотрудничеству в деле применения атомной энергии в мирных целях. Мы искренне надеемся, что, когда этот проект резолюции в целом будет поставлен на голосование, он будет, так же как и в Первом комитете, принят Генеральной Ассамблеей единогласно. Мы, конечно, надеемся, что в недалеком будущем все страны без исключения будут принимать участие в работе указанного органа. Однако в настоящее время мы озабочены больше всего тем, чтобы Ассамблея на своем пленарном заседании единогласно приняла согласованный план, который может послужить рабочей базой для эффективного исследования, в международном плане, методов, направленных к применению атомных ресурсов в мирных целях.

83. Г-н ВАДСВОРТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Разрешите мне повторить сделанные в Комитете замечания относительно поправок, внесенных представителем Советского Союза. Эти поправки были отклонены Комитетом 43 голосами против 5 и 36 голосами против 6, соответственно.

84. Соединенные Штаты категорически возражают против первой поправки, которая сделала бы орган ответственным перед Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Принятие этой поправки предпрешит результат переговоров, направленных на создание указанного органа и вероятно обречет их на неудачу из-за ярко выраженного отрицательного отношения во многих странах к установлению такой связи между этим органом и Советом Безопасности.

85. Мы уже предусмотрели в проекте резолюции, что, когда орган будет учрежден, он сам выработает надлежащую форму своих взаимоотношений с Организацией Объединенных Наций. Невозможно, по нашему мнению, теперь точно определить, каковы будут эти взаимоотношения. Однако ясно, что взаимоотношения, предложенные в поправке Советского Союза, свяжут указанный орган возможностью злоупотреблений правом вето, которое уже лишило Совет Безопасности возможности полностью выполнять свои функции.

86. Разрешите мне окончательно разъяснить один вопрос: наше предложение не обходит ни Совет, ни Устав Организации Объединенных Наций. Если в связи с применением атомной энергии в мирных целях возникнет ситуация, которая явится угрозой международному миру и безопасности, то разрешением этого вопроса займутся как Совет Безопасности, так и Генеральная Ассамблея, и ими будут приняты соответствующие меры. Разрешите мне вновь подчеркнуть следующее. Любая страна всегда имеет возможность обратить внимание Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи на всякую ситуацию, угрожающую международному миру и безопасности.

87. Разрешите мне также повторить, что Соединенные Штаты полагают, что возможно найти гарантии против использования для военных целей атомных материалов, предназначенных для мирных целей. Применение атомной энергии в мирных целях никоим

образом не может осложнить уже находящуюся на нашем рассмотрении проблему, заключающуюся в достижении соглашения по эффективной программе разоружения с надлежащими гарантиями. Если работа международного органа по атомной энергии возбудит вопросы; касающиеся функционирования международного контрольного органа по разоружению, эти оба органа легко смогут совместно их разрешить в порядке сотрудничества.

88. Соединенные Штаты возражают также против второй поправки Советского Союза, цель которой заключается в приглашении на международную конференцию государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций или одного из специализированных учреждений. Это — техническая конференция, и она должна быть созвана под эгидой Организации Объединенных Наций. Вот почему на нее приглашены лишь члены, входящие в систему Организации Объединенных Наций. На этой конференции, разумеется, неуместно будет решать политические вопросы, касающиеся режимов, которые считаются не отвечающими требованиям для приема государств в число членов Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений, и эту конференцию не следует превращать в такую арену борьбы. Поэтому в интересах быстрого и непрерывного успеха я настоятельно рекомендую принять проект резолюции без всяких поправок.

89. Г-н БЕЛАУНДЕ (Перу) (*говорит по-испански*): Только что приведенные представителем Соединенных Штатов убедительные доводы освобождают меня от необходимости указывать на те соображения, которые заставили Перу голосовать против поправок Советского Союза.

90. Однако есть один вопрос, на который Перу хочет обратить внимание Генеральной Ассамблеи. Поправки Советского Союза не только не нужны, но они противоречат резолюциям, принятым Ассамблеей на ее предыдущих сессиях.

91. Если Совет Безопасности должен действовать в качестве высшего авторитета в отношении международного органа по атомной энергии и ему будет предоставлено право пересматривать решения этого органа, то этим самым вводится новый элемент, который не учитывался даже Советским Союзом.

92. Уже в 1946 году, когда был поднят вопрос о применении атомной энергии в мирных целях, представитель одной из стран Латинской Америки, мексиканский инженер г-н Сандоваль Вальярта, предложил, чтобы ни в коем случае не было допущено право вето в органе, регулирующем использование атомной энергии. И эта поправка, внесенная Мексикой, была включена в первый доклад Комиссии по атомной энергии, утвержденный Генеральной Ассамблеей [*резолюция 191 (III)*].

93. Следует также помнить, что делегация Советского Союза заявила здесь, что она пришла к заключению, что вето или, вернее, правило единогласия не должно применяться при проведении голосования в органе по атомной энергии.

94. Таким образом эта поправка Советского Союза, если ее понимать как ставящую орган по атомной энергии в подчинение Совету Безопасности, не только не соответствует постановлениям Устава, но будет фактически противоречить резолюциям и рекомендациям Генеральной Ассамблеи.

95. Если советская поправка относится только к тем случаям, где существует действительная угроза миру, она будет бесполезна, так как очевидно, что если будет совершено международное преступление и атомная или ядерная энергия будет использована для военных, а не мирных целей, то возникнет угроза миру во всем мире, и при таких обстоятельствах не только Совет Безопасности, но и Генеральная Ассамблея должны будут вмешаться в создавшееся положение. Однако, по мнению нашей и многих других делегаций, в частности делегаций латиноамериканских стран, именно в таких вопросах Совет Безопасности не должен пользоваться правом вето, так как в противном случае международное преступление может оказаться безнаказанным. К счастью, такая ситуация не может возникнуть, так как, если Совет Безопасности окажется парализованным применением вето, Генеральная Ассамблея, в которой вето не существует, может вынести постановление большинством в две трети голосов, с тем чтобы наказать за преступление, связанное с агрессией и угрозой миру.

96. Перу горячо поддерживает инициативу Соединенных Штатов. Мы полагаем, короче говоря, что этой инициативой отмечается репительный момент в истории человечества. Всем странам необходимо увеличить их производство. Во многих районах мира уровень жизни еще очень низок. Как можно увеличить производство? До сих пор нам известны только два метода: метод древних империй, практиковавшийся в империи фараонов, когда в экономической жизни сурово применялись принудительный труд и военная дисциплина, и метод свободного использования энергии, частного предпринимательства и привлечения капитала из привилегированных и индустриализированных стран в еще слабо развитые страны. Однако мы знаем, что таких капиталов мало, а также что население во всех странах увеличивается.

97. Судьба наделила великие державы тем, что может оказаться источником дешевой энергии; при помощи этой энергии производство может быть увеличено посредством сотрудничества — сотрудничества, которое будет разумным, благосклонным и при котором будет добросовестно соблюдаться суверенитет всех народов. Возможно будет поднять жизненный уровень без подчинения этих народов диктаторским или фараоновским мерам, являющимся частью режима, в условиях которого живут другие народы. В действительности, различие, существующее между отдельными странами, между Востоком и Западом, заключается именно в следующем: Запад всегда будет применять всю свою энергию в области экономической жизни с надлежащим уважением к правам индивидуума, пользуясь методами сотрудничества, братского отношения и уважения к суверенитету — методами, совместимыми с суверенным равенством государств; тогда как другая сторона, если наши методы окажутся непринятыми,

будет продолжать применять систему угнетения и военной дисциплины, независимо от того, считается ли эта система старой или новой. Мы полагаем, что возможно создать экономику на основе свободной инициативы, дружеского сотрудничества и, прежде всего, на основе широкого развития технических познаний. Перу поэтому оказало горячую и искреннюю поддержку плану президента Эйзенхауэра, который теперь выливается в более конкретную форму в представленном Первым комитетом проекте резолюции, первоначально внесенном Соединенными Штатами и другими державами.

98. Желая доказать, что поддержка Перу не ограничивается одним лишь голосованием в Ассамблее, мое правительство поручило мне сделать следующее заявление, что я теперь торжественно и исполняю: ввиду того что присутствие урана на территории Перу окончательно установлено, Перу в настоящее время разрабатывает программу разведки и добычи урана с целью производства расщепляющихся материалов и надеется на основе этой программы предоставить в распоряжение международного органа необходимые количества таких материалов. Таково было заявление, с которым я выступил в Комитете и которое я имею удовольствие торжественно повторить здесь в Генеральной Ассамблее.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я убежден, что Генеральная Ассамблея с удовлетворением отметит сделанное представителем Перу весьма важное заявление.

100. Г-н ОПШЕНО (Франция) (*говорит по-французски*): Делегация Франции, представившая совместно с делегациями шести других государств Первому комитету проект резолюции, который был единогласно принят, отмечает с особым удовлетворением условия, в которых происходили прения, касающиеся международного сотрудничества по применению атомной энергии в мирных целях. Делегация Франции ценит конкретное содействие, оказанное этими прениями делу, о котором г-н Мендес-Франс несколько дней тому назад здесь же заявил [498-е заседание], что оно рассчитано на долгий срок и окрыляет воображение и пробуждает надежды.

101. Эти надежды, которые мы возлагаем на организацию и на быстрое развитие международного сотрудничества в области атомной энергии, имеют двоякий аспект: с одной стороны, мы убеждены, что только выступив за пределы слишком узких национальных рамок и при совместной работе, направленной к достижению общей цели, люди приблизятся к тому дню, когда атомные открытия выразятся в значительном и постоянном улучшении их условий жизни. Мы также полагаем, что совместная работа в области атомной энергии, предоставляя широкие возможности для сотрудничества между Востоком и Западом, может сблизить Восток и Запад и, таким образом, облегчить достижение всеобщего разоружения, к которому мы все стремимся.

102. Наши прения происходят на новой основе. В истории Организации Объединенных Наций не существовало по данному вопросу острых противоречий, ко-

торые мешали бы его обсуждению. Позиции всех стран еще достаточно эластичны, и подход их свободен от предубеждений. Мы надеемся, что они не изменятся и что единогласное голосование, которое мы собираемся провести, явится предвестником эффективного сотрудничества, для которого как дипломатические переговоры, так и научная конференция Организации Объединенных Наций, предоставят в будущем году большие возможности.

103. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Так как список ораторов исчерпан, мы перейдем теперь к голосованию.

104. Первый комитет в своем докладе [A/28C5] рекомендует принять проект резолюции, состоящий из двух разделов А и В.

105. Советский Союз, со своей стороны, внес поправки [A/L.179], касающиеся каждого из этих двух разделов. В соответствии с постановлениями статьи 92 правил процедуры эти поправки должны ставиться на голосование в первую очередь. Я полагаю, однако, — и я надеюсь, что члены Генеральной Ассамблеи разделяют мое мнение и примут эту процедуру, — что было бы целесообразно проголосовать по пунктам рекомендации Первого комитета. Этот метод дал бы нам возможность голосовать по поправкам, внесенным Советским Союзом, одновременно с голосованием по пунктам проекта резолюции, к которым эти поправки относятся, т. е. к пункту 2 резолютивной части раздела А и к пункту 3 раздела В.

106. Если эта процедура будет принята, я попрошу Генеральную Ассамблею прежде всего произвести голосование по четырем пунктам преамбулы проекта резолюции Первого комитета.

107. Ввиду того что преамбула была единогласно принята в Первом комитете, могу ли я считать, что она также принимается единогласно и Генеральной Ассамблеей?

Принимается соответствующее решение.

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Мы перейдем теперь к рассмотрению раздела А проекта резолюции. Преамбула и пункт 1 резолютивной части раздела А одобрены единогласно Первым комитетом. Могу ли я считать, что они также принимаются и Генеральной Ассамблеей?

Принимается соответствующее решение.

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Мы перейдем теперь к пункту 2 резолютивной части раздела А. Первая поправка Советского Союза [A/L.179] относится к этому пункту. Я ставлю эту поправку на голосование.

Поправка отклоняется 43 голосами против 5, при 11 воздержавшихся.

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я прошу Генеральную Ассамблею произвести голосование по пункту 2 резолютивной части раздела А в том виде, в каком он был представлен Первым комитетом.

Этот пункт принимается 54 голосами, при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Пункты 3 и 4 раздела А были единогласно одобрены Первым комитетом. Если не последует возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея их также принимает единогласно.

Принимается соответствующее решение.

112. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Пункты 1 и 2 раздела В были единогласно одобрены Первым комитетом. Если не последует возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея их также принимает единогласно.

Принимается соответствующее решение.

113. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Вторая поправка Советского Союза [A/L.179] относится к пункту 3 раздела В проекта резолюции. Я ставлю эту поправку на голосование.

Поправка отклоняется 36 голосами против 6, при 18 воздержавшихся.

114. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я ставлю теперь на голосование пункт 3 раздела В проекта резолюции.

Этот пункт принимается 54 голосами, при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

115. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Пункты 4 — 8 раздела В проекта резолюции были единогласно приняты Первым комитетом. Если не последует возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея их также принимает единогласно.

Принимается соответствующее решение.

116. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь я поставлю на голосование проект резолюции в целом в том виде, как он содержится в докладе Первого комитета [A/2805].

Проект резолюции в целом принимается единогласно.

117. А. А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация считает необходимым объяснить мотивы голосования по проекту резолюции Первого комитета. Голосование советской делегации за резолюцию означает одобрение принципа международного сотрудничества в области использования атомной энергии для мирных целей, на чем Советский Союз всегда настаивал и продолжает настаивать. Это не означает, однако, одобрение советской делегацией тех положений, которые сужают рамки и затрудняют развитие международного сотрудничества в этой области.

118. Советская делегация считает важным, чтобы международный орган по мирному использованию атомной энергии во всем том, что касается его компетенции и задач практической деятельности, находился в соответствии с общепризнанными принципами Устава Организации Объединенных Наций.

119. В основу международного сотрудничества в области обеспечения использования атомной энергии в мирных целях, как уже указывалось советской делегацией в Первом комитете, должен быть положен принцип, исключающий возможность использования такого сотрудничества против законных интересов государств

— принцип, полностью совпадающий с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

120. В памятной записке правительства Советского Союза от 22 сентября 1954 г. [A/2738] были выдвинуты важные принципы международного сотрудничества в этой области, которые предусматривают, что соглашение по вопросу создания международного органа не должно ставить какую-либо страну в привилегированное положение, а также, что международный орган может успешно выполнять свои функции лишь в том случае, если он не будет использован в ущерб безопасности тех или иных государств.

121. Решение задач, которые возникли перед международным органом, связано с известными и значительными трудностями. Советское правительство указывало, в частности, на такую трудность, вытекающую из опасности накопления, в процессе производства атомной энергии, таких расщепляющихся материалов, которые могут быть использованы для военных целей, что, разумеется, имеет прямое отношение к вопросам обеспечения международной безопасности. Это признавалось также в памятной записке правительства Соединенных Штатов от 9 июля 1954 г. [A/2738]. Отсюда вытекает требование, чтобы, при создании международного органа, была предусмотрена необходимость гарантии против утечки расщепляющихся материалов или реакторов, производящих энергию для мирных целей.

122. Из этого должна быть совершенно ясна та связь, которая должна обязательно иметь место между Генеральной Ассамблеей и, в соответствующих предусмотренных Уставом случаях, Советом Безопасности, с одной стороны, и международным органом, с другой стороны. Разумеется, эти взаимоотношения не должны препятствовать эффективности деятельности международного органа. Не может быть сомнения в том, что связь этого органа с Генеральной Ассамблеей и с Советом Безопасности не только не может снизить эффективности деятельности международного органа, но, наоборот, неизбежно должна будет содействовать повышению его эффективности, обеспечивая помощь и содействие со стороны Организации Объединенных Наций в успешном решении стоящих перед этим органом задач.

123. В ходе дискуссии в Первом комитете со стороны некоторых делегаций выявились стремление создать международный орган не в качестве органа Организации Объединенных Наций, а на положении специализированного учреждения. Это положение нельзя признать правильным, учитывая особенности задач, стоящих перед международным органом.

124. Ввиду этого советская делегация не может пройти мимо содержащегося в скрытой форме в резолюции намерения создать международный орган на основе такого соглашения с Организацией Объединенных Наций, которое было бы аналогичным соглашениям Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями. Своей поправкой, предлагавшей рекомендовать создание такого органа, который нес бы ответственность перед Генеральной Ассамблеей и в случаях, предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций, перед Советом Безопасности, со-

ветская делегация стремилась устранить именно этот недостаток резолюции Первого комитета.

125. Мы должны также отметить такой серьезный недостаток резолюции, как ограничение круга участников международного органа и международной конференции, на что указывали представители ряда стран. В своих выступлениях в Первом комитете представители Соединенных Штатов Америки, Англии и Франции подчеркивали, что международный орган будет учрежден восемью странами и что лишь после этого он будет открыт для участия других государств. При этом отмечалось, что хотя некоторые страны-члены Организации Объединенных Наций, не принимавшие участия в переговорах и консультациях относительно учреждения международного органа, могут считать, что они могут законно требовать допущения к участию в этом органе с самого начала, нет ни одной страны, которая могла бы претендовать быть в первых рядах.

126. В этой связи делались ссылки на положение этих стран в отношении работ в области атомной энергии и в отношении их ресурсов расщепляющихся материалов. Это достаточно ясно указывает на стремление ограничить круг участников международного органа. Пункт третий оперативной части раздела В резолюции достаточно ясно говорит об ограниченности круга участников и в международной конференции. Поэтому я не нахожу нижним останавливаться подробно на этом вопросе.

127. В нашей второй поправке предлагалось, чтобы в резолюции было указано на необходимость приглашения к участию в международной конференции не только государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, но также всех других государств, которые выразят желание участвовать в этой конференции.

128. Из сказанного очевидно, что целью наших поправок было исправить недостатки в резолюции и, тем самым, устранить возможные затруднения в работе на последующих стадиях в таком важном вопросе, как использование атомной энергии для мирных нужд, что вызывается интересом дела и нашим стремлением обеспечить все необходимые условия для того, чтобы международный орган смог успешно выполнять возложенные на него обязанности. К сожалению, наши поправки не были приняты. К сказанному я должен добавить, что делегация Советского Союза исходит из того, что ряд вопросов, связанных с международным сотрудничеством в области использования атомной энергии, требует еще дополнительного рассмотрения в ходе дальнейших переговоров между заинтересованными государствами.

129. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Список ораторов, желающих выступить по этому вопросу, исчерпан. Я полагаю, что поступило в соответствии с желаниями членов Ассамблеи, если отмечу в нескольких словах все значение только что единогласно вынесенного нами решения.

130. Весь мир будет испытывать радость при мысли, что сегодня, после того как Генеральная Ассамблея сделала первый шаг вперед в области разоружения,

ее девятая сессия открыла также путь к практическим достижениям в международном плане в столь многообещающей области, какой является область использования атомной энергии в мирных целях.

131. Всем вам известно, что вопрос об использовании атомной энергии в мирных целях, так же как и вопрос о разоружении, не является делом нескольких специалистов или правительственных кругов. Этот вопрос привлекает внимание граждан всех стран, заинтересованных в общем благе всего человечества.

132. Здесь не место приводить многочисленные доказательства этой истины. Разрешите мне, тем не менее, привести один пример, который мне кажется характерным. У меня имеется письмо одного гражданина Индии, стиль которого и бумага, на которой оно написано, производят впечатление что, автор письма, я бы сказал, средний человек. Он пишет следующее:

«Я пишу, с тем чтобы поздравить вас и государства, состоящие в Организации Объединенных Наций, с учреждением международного органа по использованию атомной энергии в мирных целях. Это — историческое событие; совершается исторический процесс.

Вы реально подошли к плану президента Эйзенхауэра: использование атомной энергии в мирных целях. Мир переходит от разрушения к созиданию, от смерти к жизни.

Помимо цели, направленной на облегчение человеческих страданий и поднятие жизненных условий, орган по использованию атомной энергии должен явиться органом пропаганды. Он должен стать международным форумом для обмена мнениями и мыслями, а также для взаимного сближения идеологий, концепций и уклада жизни, с тем чтобы создать один сложный по своему составу, но все же однородный орган. Я уверен, что создание такого органа поможет проложить путь к достижению мира во всем мире.

Я надеюсь, что мое письмо застанет вас, а также представителей состоящих в Организации Объединенных Наций государств, Генерального Секретаря и всех ваших сотрудников в добром здравии».

133. Такова реакция среднего человека, реакция, которую разделяют, я в этом твердо убежден, сотни тысяч мирных граждан во всех странах мира. Это может служить указанием, предварительным, конечно, но красноречивым, на значительность того, что вы только что завершили.

ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ Доклад Совета Безопасности

134. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея, утвердив повестку дня своей девятой сессии, постановила обсудить доклад Совета Безопасности [A/2712] непосредственно на пленарном заседании, не передавая его на рассмотрение какого-либо комитета.

135. На рассмотрении Генеральной Ассамблеи на-

ходится проект резолюции, представленный Бразилией и Турцией [A/L.180], следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклад Совета Безопасности Генеральной Ассамблеи за период с 16 июля 1953 года по 15 июля 1954 года».

136. Если не последует возражений, я буду считать проект резолюции принятым.

Принимается соответствующее решение.

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Директора Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (A/2826)

Г-н Деринсу (Турция), докладчик Специального политического комитета, представляет доклад этого Комитета и делает следующее заявление:

137. Г-н ДЕРИНСУ (Турция), докладчик Специального политического комитета (*говорит по-английски*): На 38-м заседании Специального комитета представитель Пакистана г-н Хамдани просил докладчика включить в его доклад Генеральной Ассамблеи следующую часть заявления Директора Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, г-на Лабунса, сделанного им на 37-м заседании Комитета⁴:

«Пункт 4 резолютивной части, касающийся вопроса реадaptации, является в действительности повторением первой части пункта e рекомендаций, сделанных в специальном докладе Директора и Консультативного комитета [A/2717/Add. 1], так как в нем предусматривается сохранение фонда реадaptации в сумме 200 миллионов долларов, причем из этой суммы будут вычитаться уже произведенные расходы. Однако, ни в пункте 4, ни в других пунктах не делается ссылки на вторую часть пункта e, в которой указывается, что Директору должно быть предоставлено право использовать часть средств фонда реадaptации для участия в общих программах экономического развития стран в данном районе. На основании заявлений, сделанных рядом представителей, в частности, на основании замечаний по данному вопросу двух авторов проекта резолюции, а именно представителя Соединенного Королевства (31-е заседание) и представителя Франции (33-е заседание), можно считать, что Агентство уже имеет на основании своего мандата право участвовать в финансировании таких программ. Если нет возражений, то он [г-н Лабунс] будет придерживаться этого толкования, причем само собой разумеется, что Директор не будет принимать обязательств на крупные суммы без совещания с Консультативным комитетом».

Г-н Соболев (Союз Советских Социалистических Республик), Заместитель председателя, занимает председательское место.

⁴ Выдержка из краткого отчета 37-го заседания Специального политического комитета.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры выносится постановление не обсуждать доклада Комитета.

138. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предлагаю высказаться по мотивам голосования.

139. Г-н ОРДОННО (Франция) (*говорит по-французски*): В конце происходивших в Специальном политическом комитете прений я имел честь сделать от имени четырех делегаций, авторов проекта резолюции, находящейся теперь на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, весьма краткое заявление, сделанное для пояснения некоторых пунктов этого проекта.

140. К сожалению, официальные отчеты Специального политического комитета издаются в краткой и иногда в слишком сжатой форме. Таким образом и заявление, которое я имею в виду, было приведено недостаточно полно. Мы поэтому сочли необходимым повторить это заявление на заседании Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы оно было правильно воспроизведено в наших отчетах.

141. В ходе происходивших в Специальном политическом комитете прений относительно охвата рассматриваемого Генеральной Ассамблеей проекта резолюции были высказаны некоторые сомнения. Моя делегация, а также три делегации, являющиеся соавторами этого проекта резолюции, совершенно не разделяют этих сомнений. Проект резолюции, по которому будет произведено голосование, является, по нашему мнению, чисто техническим по своему охвату. Речь идет о продлении существования одного из наших органов на определенный срок на основе теперешних его полномочий, а также об определении бюджетной процедуры, об ассигновании средств и об обмене мнениями по поводу различных видов помощи и проектов работ.

142. Представленный четырьмя державами проект резолюции является одним из целого ряда резолюций. Этот проект не вводит никаких новых элементов ни в одну из этих резолюций и не имеет в виду внесения каких-либо изменений в том или ином смысле в создавшееся правовое положение. Полномочия Ближневосточного агентства остаются такими же, как они определяются в резолюции 393 (V) Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 1950 года. Кроме того, рассматриваемый Генеральной Ассамблеей проект резолюции касается определенно одного весьма важного по существу пункта 11 резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 года. Мы уже два раза ссылались на этот пункт в нашем проекте резолюции, и мы никогда, конечно, не имели намерения отходить от смысла содержащихся в нем постановлений.

143. Г-н эль-ДЖАМАЛИ (Ирак) (*говорит по-английски*): Моя делегация воздержится от голосования по этому проекту резолюции не потому, что она не видит необходимости в оказании помощи арабским беженцам из Палестины, и не потому, что она считает, что Организация Объединенных Наций не должна оказывать такой помощи. Мы воздержимся от голосования в силу двух основных соображений. Прежде всего потому, что этот проект резолюции, несмотря на его не-

которые хорошие стороны, не считается с основной проблемой, стоящей перед палестинскими беженцами. Арабские беженцы имеют право на свои собственные жилища в Палестине; они не хотят жить нигде, кроме Палестины. Они привязаны к своей стране, так же как и граждане всякой другой страны. Кроме того, они связаны с Палестиной религиозными и духовными узами.

144. Тот факт, что Израиль препятствует арабским беженцам вернуться к своим домашним очагам, является нарушением всех прав человека и отрицанием всех требований закона и морали, а также — явным нарушением Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека. В этом проявляется полное пренебрежение к принятым ранее резолюциям Организации Объединенных Наций, в частности, к резолюциям 1948 года. Крайне безправственно и бесчеловечно убеждать и поощрять зарубежных сионистских иммигрантов въезжать в Палестину, отрывая их от своих домашних очагов и принуждая их захватывать жилища, фермы, торговые предприятия и имущество арабов. Производить денежные сборы в западных странах для иммигрантов, с тем чтобы они могли быть ввезены в страну в нарушение основных прав палестинских арабов, несовместимо ни с какими человеческими или моральными законами.

145. Организация Объединенных Наций, ответственная за судьбу арабских беженцев, а также за создание Израиля, непосредственно несет таким образом ответственность за существующее положение. Находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции должен был бы непосредственно требовать от Израиля признания прав арабов в Палестине. Мы убеждены, что ни помощь, ни экономические предприятия, организуемые в соседних странах, никогда окончательно не разрешат проблемы беженцев. Только репатриация и признание за арабами прав на их собственные домашние очаги смогут разрешить эту проблему. Такова первая причина, по которой мы не можем поддержать этот проект резолюции.

146. Вторая основная причина, по которой мы воздержимся от голосования, заключается в том, что помощь, предоставляемая арабским беженцам, слишком незначительна и недостаточна. Семь центов в день вряд ли могут обеспечить какой-либо приемлемый уровень человеческого существования. Против палестинских арабских беженцев проводится дискриминация, недопустимая с точки зрения нормального международного отношения к беженцам.

147. Арабские беженцы не являются жертвами диктаторских режимов; они также не являются жертвами стихийных бедствий; они являются жертвами принятой Организацией Объединенных Наций резолюции и жертвами государства, созданного этой Организацией. Они поэтому вправе получать полную помощь от Организации Объединенных Наций до тех пор, пока их проблема не будет окончательно и справедливо разрешена. Всеобщее признано, даже Генеральным директором Ближневосточного агентства, что установленный кредит не учитывает надлежащим образом нужды беженцев. Это, мы полагаем, следовало бы при-

нять во внимание, и мы считаем, что нет оправдания тому, что эта помощь остается такой незначительной и не соответствующей нуждам беженцев. Такова вторая и основная причина, в силу которой моя делегация воздержится от голосования по этому проекту резолюции.

148. Г-н ТАКИЭДДИН (Ливан) (*говорит по-французски*): Я не намерен снова открывать прения по вопросу об арабских беженцах из Палестины. Я хочу только заявить, что моя делегация признательна представителю Франции, который, говоря от имени четырех авторов принятого Комитетом и находящегося теперь на нашем рассмотрении проекта резолюции, рассеял наши сомнения. Мы особенно благодарны ему за то, что он определенно заявил, что постановления, содержащиеся в пункте 11 резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 года, остаются в силе и что на эти постановления указывалось дважды, а также, что ни в предположениях авторов проекта резолюции, ни в тексте или духе самого проекта резолюции не предусматривается какого-либо изменения в правовом положении, а именно в вопросе о репатриации беженцев и уплате компенсации за имущество тех, кто не желает возвращаться на родину.

149. Я хотел бы только вкратце изложить взгляды моей делегации, которые были уже всесторонне освещены в ходе прений в Комитете.

150. Позиция моего правительства по находящемуся на нашем рассмотрении вопросу основана на пяти главных принципах.

151. Во-первых, помощь, в каком бы масштабе она ни оказывалась, является лишь паллиативом. Эта помощь ни в коем случае не может разрешить проблемы беженцев.

152. Во-вторых, единственно возможное и практическое разрешение проблемы заключается в том, чтобы выполнялись резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся беженцев, в частности, резолюция 194 (III) от 11 декабря 1948 года относительно репатриации и компенсации.

153. В-третьих, 5 000 квадратных километров арабской территории, занятой Израилем в нарушение постановления о разделе, могут разрешить эту проблему. Израиль должен подчиниться резолюции, о которой идет речь, и Ближневосточное агентство, вступив во владение освобожденной таким образом территорией, сможет окончательно расселить там беженцев.

154. В-четвертых, беженцы, прежде всего, а затем и арабские страны возражают против их расселения за пределами Палестины.

155. В-пятых, Организация Объединенных Наций несет полную ответственность за судьбу беженцев. Ту же ответственность несет и Израиль. Вследствие решения Организации Объединенных Наций, а также сионистского террора, палестинские арабы, число которых достигло одного миллиона человек, были выселены из своих жилищ и стали беженцами. Арабские государства отвергнут всякую попытку передать дела Ближневосточного агентства в ведение арабских

стран, приютивших беженцев, или переложить на них ответственность за судьбу беженцев.

156. В свете этих принципов и с конкретной оговоркой о том, что помощь беженцам является лишь паллиативом, а не разрешением проблемы, моя делегация будет голосовать за проект резолюции.

157. Г-н Зеки АБДО (Йемен) (*говорит по-английски*): Моя делегация поддержит проект резолюции, потому что, как мы уже говорили об этом раньше, мы не желаем, чтобы 900 000 беженцев умерли с голоду. Прежде чем закончить мое краткое заявление, я считаю своим долгом сказать, что мы с удовлетворением отметили заявление представителя Франции, сделанное им от имени авторов совместного проекта резолюции, о том, что этот проект не наносит ущерба предыдущим резолюциям, подтверждающим право арабских беженцев на репатриацию.

158. Г-н КОМАИ (Израиль) (*говорит по-английски*): Моя делегация также приветствует сделанное Францией заявление от имени четырех держав относительно значения и охвата проекта резолюции, находящегося в настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, а также о его отношении к ранее принятым Генеральной Ассамблеей резолюциям, определяющим полномочия Ближневосточного агентства.

159. В этом разъяснении мы отмечаем, в частности, два момента. Во-первых, было ясно заявлено, что все ссылки на репатриацию или компенсацию в этом пункте резолюции повторяют постановления, содержащиеся в предыдущих резолюциях, не прибавляя ничего нового. Это следовало бы занести в протокол. Например, в пункте 11 резолюции 194 (III) 1948 года рекомендуется лишь, чтобы беженцам, желающим вернуться к своим домашним очагам, это было разрешено, и эта рекомендация сама была ограничена некоторыми оговорками, касающимися мира, а также практической возможности и общего характера резолюции в ее целом. Конечно, нельзя считать, что эта резолюция может так или иначе урезать нормальное и исключительное право правительства Израиля, решать, кому будет разрешен доступ на территорию суверенного государства Израиль.

160. Во-вторых, было справедливо отмечено от имени четырех авторов проекта резолюции, что широкая политика включения беженцев в экономическую жизнь Ближнего Востока, как это указывается в пункте 4 резолюции 393 (V) 1950 года и как это вновь подтверждается в последних резолюциях, остается основной задачей Ближневосточного агентства. Я с удовлетворением отмечаю сделанное по этому поводу ясное заявление представителя Нидерландов во время его выступления по мотивам голосования его делегации в Комитете.

161. Правительство Израиля придерживается того взгляда, что условий для репатриации не существует и что единственная возможность окончательного разрешения трагической проблемы арабских беженцев заключается в их расселении в близких им по крови арабских странах. Израиль не создавал этой проблемы. Эта проблема явилась результатом войны, к которой

мы не стремились. Однако, Израиль не может оставаться равнодушным к трагедии этих несчастных людей. Мое правительство делало и продолжает делать все от него зависящее, чтобы облегчить их тяжелое положение.

162. Невозможно осуществлять хорошие цели без реального подхода к действительному положению вещей. Следует отметить, что происходившие в Комитете прения выявили новые и веские соображения в пользу разрешения этой проблемы посредством расселения беженцев. Если бы сам текст проекта резолюции ясно отражал смысл предыдущих резолюций, о которых упоминается в его преамбуле, равно как и мнения самих авторов проекта, моя делегация охотно голосовала бы за него, так же как мы голосовали за все предыдущие резолюции, касающиеся Ближневосточного агентства. Однако, настоящий текст, касающийся указанных мною важных вопросов, к сожалению, неточен и неполон. Только в силу этого соображения моя делегация вынуждена воздержаться от голосования. В то же самое время мне поручено заявить, что мое правительство поддерживает продление срока полномочий Агентства, а также другие резолютивные постановления резолюции.

163. Г-н РОДРИГЕС-ФАБРЕГАТ (Уругвай) (*говорит по-испански*): Я хотел бы вкратце объяснить точку зрения моей делегации по проекту резолюции, содержащемуся в докладе Специального политического комитета и касающемуся проблемы палестинских беженцев на Ближнем Востоке или, по крайней мере, одного из ее основных аспектов.

164. Как я уже имел случай заявить во время своего краткого выступления в Специальном политическом комитете, перед нами снова встает глубокая и тяжелая моральная проблема, касающаяся группы людей, которых мы не можем оставить на произвол судьбы. Эта проблема уже не раз была на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, и по ней принимались резолюции, на которые указывается в рассматриваемом нами проекте резолюции.

165. Вполне очевидно, что с человеческой точки зрения, то, что мы можем считать самым мучительным аспектом этой проблемы, а именно тот факт, что какой-то социальной группе несчастных людей пришлось покинуть свои домашние очаги вследствие принявшей столь трагический оборот войны в хорошо всем известных условиях, заслуживает нашего особого внимания. Это в особенности относится к печальной судьбе женщин и детей, о которых упоминается в проекте резолюции и которые явились жертвами вооруженного столкновения, вызывающего в нас чувство глубокого сожаления. При таких обстоятельствах проект резолюции вновь возлагает ответственность за решение этого вопроса на Организацию Объединенных Наций.

166. Когда все правительства, в том числе и мое, объявляли размер своих взносов на проведение программы, направленной на разрешение проблемы беженцев, они изложили свои взгляды по этому вопросу. Вновь подтверждая нашу солидарность и желание оказать содействие разрешению этого вопроса, мы можем это делать, уверенные в том, что в предыдущих

резолюциях Генеральная Ассамблея должным образом учла другие аспекты этой проблемы.

167. Совершенно очевидно, что это является не только проблемой помощи, но также и проблемой репатриации и расселения. Говоря это, я не открываю ничего нового и только подчеркиваю мысли, выраженные Генеральной Ассамблеей в различных ее резолюциях.

168. Повидимому, некоторым выражениям, содержащимся в находящемся на нашем рассмотрении проекте резолюции, как, например, «расселение» в тех районах, где беженцы этой войны уже поселились, не всегда придается одно и то же значение, и они не всегда употребляются в одном и том же смысле.

169. Как здесь было объяснено и как мы это слышали, — хотя моя делегация не имела возможности высказаться по этому вопросу в Специальном политическом комитете из-за поспешности, с которой этот вопрос был поставлен на голосование, — ясно, что, принимая проект резолюции по этому вопросу, мы должны также вновь подтвердить не только то чувство солидарности, которое мы испытываем по отношению к этим беженцам, но также подтвердить те заверения, которые мы все — и я в том числе от имени своего правительства — уже ранее высказывали относительно наших взносов; они, конечно, подлежат утверждению законодательным путем в соответствии с конституционным порядком демократий, как, например, в моей стране, а также подтвердить, что данный проект резолюции не меняет общих постановлений и принципов, содержащихся в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи и касающихся других аспектов этой проблемы.

170. Я хочу еще раз высказать надежду и веру в то, что два великих народа — арабский и израильский — придут к разрешению этой проблемы в надлежащем духе сотрудничества.

171. Мы, которые рассматриваем эту глубоко человеческую и трудную проблему, желаем повторить и вновь подтвердить, что мы не хотим, чтобы эти два главных действующих лица, которых мы уважаем и любим, продолжали свою распрю. Мы хотим, чтобы они жили в мире и согласии и чтобы было найдено окончательное решение всех возникших в связи с данным конфликтом вопросов; мы хотим, чтобы будущие поколения этих двух народов — великие и славные арабские страны этого района и Израиль — жили в согласии и работали как на пользу своего собственного района, так и для всеобщего прогресса.

172. Г-н ШУКАИРИ (Сирия) (*говорит по-английски*): Я буду краток и не буду удаляться от темы. Мы поддержим этот проект резолюции. Мы поступим так в силу одного и только одного соображения. По нашему скромному мнению, цель проекта резолюции направлена на продление мандата Агентства и единственной его задачей является оказание помощи беженцам, живущим в настоящее время в отчаянных условиях.

173. По нашим понятиям, проект резолюции является мерой, направленной на оказание помощи и со-

действия. Целью его не является продление беженского существования. Мы не можем себе представить, чтобы Организация Объединенных Наций могла когда-либо вынести постановление о том, что беженское существование должно продолжаться. Если бы Организация Объединенных Наций преследовала эту цель, она перестала бы быть Организацией Объединенных Наций.

174. По нашему скромному мнению, цель проекта резолюции заключается в установлении методов и порядков, которые позволили бы подготовить беженцев к репатриации. Этот внесенный на наше рассмотрение проект резолюции является предварительным: конечная цель заключается в репатриации беженцев. Репатриация являлась целью Организации Объединенных Наций с того самого момента, когда она занялась вопросом о беженцах. На каждой сессии Генеральной Ассамблеи, начиная с 1948 года, в каждой принятой с 1948 года резолюции Ассамблея вновь и вновь подтверждала свои руководящие принципы в отношении репатриации беженцев. Ни в одной из принятых Генеральной Ассамблеей резолюций никогда не предусматривалось непризнание за беженцами права на репатриацию.

175. Настоящий проект резолюции ссылается на предыдущие резолюции, в том числе и на резолюцию, принятую в 1948 году. В преамбуле имеется определенная ссылка на репатриацию и компенсацию. В резолютивной части Агентству предлагается «продолжать свои консультации с Палестинской согласительной комиссией Организации Объединенных Наций в интересах выполнения возложенных на эти органы задач и с особым учетом пункта 11 резолюции 194 (III)». Не может быть никакого недоразумения относительно пункта 11 резолюции 194(III), принятой в 1948 году. Постановления этого пункта совершенно ясны; ничего неясного в них нет. В этом пункте право беженцев на репатриацию признается определенно и окончательно. В этом пункте говорится, что «беженцам, желающим вернуться к своим очагам и мирной жизни со своими соседями, такая возможность должна быть предоставлена в кратчайший срок...». Следовательно, слова «мирной жизни» в этом пункте относятся к каждому отдельному беженцу, а слово «возможность» относится к дате возвращения беженцев на родину. Эти два условия заключаются в том, чтобы беженцы жили в мирных условиях и чтобы они вернулись на родину в кратчайший по возможности срок. Мы не отрицаем существования таких условий, мы считаем их определенными и окончательными, а также выражающими пожелания Организации Объединенных Наций. Вот почему в нашем плане мы предложили Согласительной комиссии провести плебисцит, с тем чтобы установить желания миллионов беженцев, проживающих в этих лагерях. Затем беженцам, желающим вернуться в Палестину к мирной жизни со своими соседями, должно быть разрешено это сделать в кратчайший по возможности срок.

176. Никакое государство в мире не может утверждать, что какому-либо гражданину нельзя вернуться к своему домашнему очагу, если жилище его еще существует, равно как земледельцу нельзя вернуться на свою ферму, если его ферма все еще существует.

Конечно, беженцам возможно вернуться на родину, если их государство поощряет иммиграцию евреев из всех частей мира и если этот процесс осуществляется в качестве главной цели его политики. Израиль собирает евреев со всего мира, людей незнакомых со страной, с климатом, не имеющих ни жилищ, ни ферм. Если возможно ввозить евреев, не имеющих никаких связей со страной, несомненно еще легче разрешить беженцам вернуться к своим домашним очагам и на свои фермы, которые еще существуют.

177. Кроме того, я не могу понять, как какое-либо государство, обладающее всеми признаками государства, может ссылаться на суверенитет в связи с вопросом о репатриации беженцев, принадлежащих именно к этой стране. По моему скромному мнению, и я это громко заявляю, ни одно государство не может претендовать на суверенитет, если оно нарушает права народа, и государство, существование которого основано на нарушении прав населения, недостойно называться государством и не обладает никакими атрибутами государства. Существование государства

всцело зависит от существования его народа, а государство, существование которого базируется на изгнании народа данной страны, не только не является государством, но и не обладает атрибутами государства. Право на репатриацию не было создано Организацией Объединенных Наций, оно не было создано какой-либо резолюцией. Это право является неотъемлемым правом, присущим народу, присущим беженцам. Даже помимо всякой резолюции беженцы обладают своими правами и будут и впредь обладать и пользоваться ими.

178. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Так как больше ораторов не имеется, я ставлю на голосование содержащийся в докладе Комитета [A/2826] проект резолюции.

Проект резолюции принимается 48 голосами, при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.

504-е

пленарное заседание

Председатель: Г-н Элько Н. ван-КЛЕФФЕНС (Нидерланды)

Суббота 4 декабря 1954 года, 15 ч.

Нью-Йорк

ПУНКТ 58 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Проекты международных пактов о правах человека
ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/2808 и Corr. 1)**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): На рассмотрение Генеральной Ассамблеи представляется доклад Третьего комитета [A/2808 и Corr. 1], а также поправка [A/L.181], предложенная Австралией к рекомендованному Третьим комитетом проекту резолюции.

Г-жа Цалдарис (Греция), докладчик Третьего комитета, представляет доклад на рассмотрение Комитета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Ни от кого из членов Генеральной Ассамблеи не поступало предложения об обсуждении доклада Третьего комитета на основании правила 68 правил процедуры. Однако, прежде чем переходить к заявлениям о мотивах голосования по предложенному Третьим комитетом проекту резолюции, мне хотелось бы спросить представителя Австралии, не пожелает ли он сделать заявление в связи с предложенной его делегацией поправкой, хотя — насколько я понимаю — поправка эта уже обсуждалась в Комитете.

3. Г-н ХУД (Австралия) (*говорит по-английски*): Благодарю Председателя за данную мне возможность представить на обсуждение пленарного заседания внесенную моей делегацией поправку к проекту резолюции, касающемуся проектов международных пактов о правах человека. Вопрос этот очень подробно обсуждался в Третьем комитете. Я отнюдь не имею намерения повторить все те аргументы, которые тогда бы-

ли выдвинуты мною и представителями других делегаций против включения в проект резолюции положения, касающегося функций, — если их можно так назвать, — неправительственных организаций в этой области.

4. По мнению моей делегации подпункт 1с проекта резолюции ничего не означает; в нем нет никакой пользы; он не имеет никакого отношения к той общей цели, которую преследует проект резолюции в целом. Каково содержание проекта резолюции? В нем предлагается определенная процедура для эффективного рассмотрения Генеральной Ассамблеей проектов международных пактов о правах человека, с должным учетом фактора времени, возможных консультаций с правительствами и т. д. Мне кажется, что идея стимулирования общественного интереса, что бы это ни означало, совершенно не соответствует задачам проекта резолюции в целом. Внесение этой идеи в проект резолюции уничтожает подлинную основу согласия, существовавшего в Третьем комитете относительно стоящей перед ним общей задачи.

5. Я не хочу каким бы то ни было образом анализировать подпункт 1с. В самом деле, это было бы трудно сделать, так как он вообще не поддается анализу. Подпункт этот содержит много такого, что может вызывать затруднения, которых мы все желали бы избежать. Поэтому, учитывая имевшие место прения — я ссылаюсь при этом на пункты 56, 57 и 58 доклада Третьего комитета [A/2808] — и аргументы, выставленные Комитетом, я предлагаю Генеральной Ассамблее, в интересах правильного урегулирования вопроса, принять решение о немедленном исключении указанного подпункта.